



**Čo robí organizácia Dieťa a rodina „Kind en Gezin“ pre Vás a Vašu rodinu?**

Objavte našu širokú ponuku **bezplatných** služieb

Slovaakse vertaling van 'Kennismakingsfolder ouders'

**Kind & Gezin**


## **Ste tehotná Je bent zwanger**

**Začína sa pre Vás  
jedinečné a vzrušujúce  
obdobie. Nasledujte svoje  
pocity. Dôverujte sama  
sebe a riad'te sa radami  
a informáciami, ktoré  
dostanete. Využite naše  
bezplatné služby.  
Počas tohto výnimočného  
obdobia sme Vám a Vášmu  
partnerovi k dispozícii.**



## Čo pre Vás môžeme urobiť počas tehotenstva? Wat kunnen we je bieden tijdens je zwangerschap?

1. Na stránke [www.kindengezin.be](http://www.kindengezin.be) Vám vypočítame predpokladaný **termín pôrodu**.
2. Odoberajte naše **novinky** pre tehotné ženy pod názvom „Zwanger“ (tehotná). Dostanete tak každý týždeň informácie na mieru Vášmu brušku.
3. Gynekológ Vám dá **tehotenskú knižku**. Táto knižka Vás prevedie Vaším tehotenstvom prostredníctvom praktických informácií a tipov a jednoduchých kontrolných zoznamov.
4. Prostredníctvom našej **webovej stránky** Vám uľahčíme hľadanie jaslí. Zadáte Vaše kritéria a dostanete prehľad všetkých uznávaných jaslí vo Vašom okolí. Najlepšie bude, ak začnete hľadať len čo zistíte, že ste tehotná.
5. Na stránke [www.kindengezin.be](http://www.kindengezin.be) si stiahnite brožúru **„Baby- en peuteruitzet“** (Vybavenie pre novorodenca, dojča a batola). Tak budete vedieť, aké veci si treba zaobstarať pred príchodom Vášho dieťaťa.
6. Taktiež sa môžete zúčastniť na **informačných stretnutiach** o tehotenstve a pôrode. Tieto stretnutia organizujeme spolu s pôrodnicami. Ďalšie informácie a miesta konania týchto stretnutí nájdete na našej webovej stránke.
7. Máte otázky? Hľadajte na stránke **[www.kindengezin.be](http://www.kindengezin.be)** alebo zavolajte na Linku pre dieťa a rodinu **„Kind en Gezin-Lijn“**. Zavolať nám môžete každý pracovný deň medzi 8:00 a 20:00 na telefónne číslo 078 150 100 (tarifa pre vnútroštátne hovory).



**A je tu tá chvíľa, budete rodiť  
En dan is het moment daar, je gaat  
bevallen**

**Narodenie Vášho dieťaťa je veľká,  
ohromujúca udalosť. Zrazu máte dieťa a s ním  
nekonečné množstvo otázok. Vtedy je dobré  
vedieť, že ste obklopená ľuďmi, ktorí sú  
pripravení načúvať a pomáhať Vám.**

## Čo pre Vás robíme v prvých dňoch po narodení Vášho dieťaťa? Wat doen we in de eerste dagen na de geboorte voor jou en je kind?

1. V prvých dňoch po narodení Vás a Vaše dieťa v pôrodnici alebo u Vás doma navštívi zdravotná sestra z Vášho regiónu. Porozpráva Vám, čo organizácia Dieťa a rodina „Kind en Gezin“ robí, vypočuje si Vaše otázky a postrehy a poradí Vám. Založí pre Vaše dieťa zložku, v ktorej budú zaznamenané dôležité údaje. Hneď dostanete Detskú knižku „Kindboekje“.
2. Zapište sa na odber našich noviniek „Od novorodenca po škôlkara“ („Van baby tot kleuter“). Potom budete tri roky, vo vopred určených momentoch, dostávať informácie a tipy. Tie sú vždy prispôsobené veku Vášho dieťaťa.
3. Porodili ste v ambulancii, doma, alebo sme Vás po zoznamovacom rozhovore ešte nekontaktovali? Neváhajte a zavolajte na Linku pre dieťa a rodinu „Kind en Gezin-Lijn“ na číslo 078 150 100 a dohodnite si stretnutie.





## Objavujte Ontdek

Vaše dieťa spoznávate kúsok po kúsku. Popri všetkých radách, ktoré dostávate, začínate sama zisťovať, čo Vy a Vaše dieťa potrebujete.

## What do we do for you and your child in the first few years of your baby's life?

### Wat doen we tijdens de eerste levensjaren voor jou en je kind?

1. In the first few months after the birth the district nurse will visit you at home to see how things are going for you, which is the perfect opportunity to ask any questions you might have.
  2. Počas prvých mesiacov po narodení príde regionálna zdravotná sestra k Vám domov, aby si vypočula, ako sa Vám darí. To je ideálny moment na Vaše otázky. e monitor your baby's growth and development during these consultations.
    - Dobrovoľníci Vaše dieťa odmerajú a odvážia.
    - Doktor alebo zdravotná sestra Vaše dieťa prehliadnu. Pozrú sa, čo Vaše dieťa vie a ako to robí. Toto je takzvané **Van Wiechemovo vyšetrenie** .
    - V prvých týždňoch po pôrode vykoná ošetrovatelka vyšetrenie sluchu. Toto vyšetrenie môžeme vykonať u Vás doma alebo v našej poradni.
  - Keď bude mať Vaše dieťa 12 a 24 mesiacov, vykonáme očné vyšetrenia.
  - Vaše dieťa dostane všetky odporúčané očkovania.
  - A Vy? Vy sa s nami môžete porozprávať a položiť nám otázky. Dostanete tipy o **strave** (kedy môže moje dieťa dostať pevnú stravu?), **výchove** (čo mám robiť, ak sa moje dieťa v noci často budí?), **bezpečnosti** (kedy a ako nainštalujem zábranu na schody?) a **zdraví** (je normálne, že má moje dieťa horúčku, keď mu rastú zúbky?).
3. Máte otázky aj mimo našich stretnutí? Alebo máte viac otázok? Navštívte našu stránku **www.kindengezin.be** alebo zavolajte na Linku pre dieťa a rodinu. Zastihnúť nás môžete v pracovných dňoch medzi 8:00 a 20:00 na telefónnom čísle 078 150 100 (tarifa pre vnútroštátne hovory).



**Starostlivosť, ktorú potrebujete  
De zorg die jij nodig hebt**

Niekedy veci neprebiehajú podľa Vašich predstáv. Malé starosti, sklamania alebo problémy Vás môžu zmiest' alebo zneistiť. Aj v takých momentoch sme tu pre Vás.



## Čo pre Vás robíme, keď potrebujete dodatočnú pomoc alebo informácie? Wat doen we voor jou als je extra ondersteuning of informatie nodig hebt?

1. Ak si robíte starosti o zdraví a vývoji Vášho dieťatka , môžete si dohodnúť dodatočné stretnutie u Vás doma alebo v našej poradni. Takisto si nájdeme čas na Vaše otázky o výchove, napríklad o plakaní, spaní a záchvatoch hnevu.
2. Je možné, že budete mať otázky alebo ťažkosti, s ktorými Vám sami nebudeme vedieť pomôcť. V takom prípade Vám dáme potrebné informácie o tom, kto Vám bude vedieť poradiť a odporučíme Vám inú organizáciu. Ak to bude potrebné, spolu s Vami kontaktujeme túto organizáciu a spoločne požiadame o rozhovor.
3. You might have questions or problems that we are unable to help you with alone. In such a case, we will tell you who can help and point you to another service or organisation. If necessary, we will help you get in touch with that service or organisation and ask for a joint appointment.

**tekst???**



**A čo potom?  
Wat na Kind en Gezin?**

**Po nástupe Vášho dieťaťa do materskej školy na Vás len tak nezabudneme. Pracovníci Centra pre študentské poradenstvo „CLB“ sa ďalej budú venovať Vášmu dieťaťu. Aj naďalej teda budete v dobrých rukách.**

## Čo robí Centrum pre študentské poradenstvo „CLB“ pre Vás a pre Vaše dieťa? Wat doet het CLB voor jou en je kindje?

Centrum pre študentské poradenstvo CLB (Centrum voor Leerlingenbegeleiding) má silný tím lekárov, ošetrovateľov, sociálnych spolupracovníkov, psychológov a pedagógov.

1. Konzultácie centra Dieťa a rodina sú nahradené školskými lekárskymi prehliadkami.
  - Vaše dieťa bude odmerané a odvážené.
  - Spolupracovníci centra CLB budú ďalej sledovať vývoj Vášho dieťaťa. Vaše dieťa prehliadnu a vykonajú vyšetrenie zraku a sluchu.
  - Vaše dieťa dostane všetky odporúčané vakcinácie.
2. Chcete vedieť viac o centre CLB?  
Navštívte stránku [www.ond.vlaanderen.be/clb](http://www.ond.vlaanderen.be/clb).

## **Dieťa nevychováate sami, ale spoločne**

### **Een kind opvoeden doe je niet alleen maar samen**

**Organizácia Dieťa a rodina „Kind en Gezin“ je tu pre Vás od ranného tehotenstva až pokiaľ Vaše dieťa nedosiahne tretieho roku života.**

**Počas poskytovania našich služieb zaobchádzame s Vašimi osobnými údajmi obozretne. Na našej stránke si prečítajte viac o služobnom tajomstve a o Vašich záznamoch u nás.**

### **Máte otázky?**

### **Nog vragen?**

- **Porzrite sa na našu stránku**  
**Kijk op onze website**

Na stránke [www.kindengezin.be](http://www.kindengezin.be) nájdete všetky informácie, ktoré potrebujete počas tehotenstva a v prvých rokoch života Vášho dieťaťa. Na našej stránke sa taktiež môžete zapísať na odber noviniek.

- **Zavolajte na Linku pre dieťa a rodinu „Kind en Gezin-Lijn“**  
**Bel naar de Kind en Gezin-Lijn**

Môžete tak urobiť každý pracovný deň od 8:00 do 20:00 hod. na telefónnom čísle 078 150 100 (tarifa pre vnútroštátne hovory).



Hallepoortlaan 27  
1060 Brussel